

## 本地大学生 发明翻译机 阿嬷讲方言 女佣也能懂

王瑞珊

本地大学生发明“翻译机”，老人家只要一“机”在手，就能用方言与女佣沟通，不再鸡同鸭讲！

由3名新加坡管理大学资讯系统管理系学生组成的 Team Terabytes，今年8月凭作品“Speechify”，获颁第六届“code::XtremeApps::”电脑程序编写比赛的公开组冠军。

组员李祥瑞（22岁）表示，他们是看到家里的老人家与女佣沟通常有困难，因而得此灵感。

“很多女佣只会基本英语或简单华语，但很多老人家习惯说方言，无法沟通。”

这个程序配上大而明显的图片，加上简单的翻译功能，轻而易举解决了老人家跟女佣的基本沟通问题。

选图片选语言 简单表达所需

组员邓基锐（22岁）说：“我们让老人家选图片来表达要女佣做的任务，然后选择要以什么语言念出来，程序也会发一则简讯通知家人这个任务内容，方便他们查问女佣。”

他们也说，正为翻译机进行最后阶段改良，希望能输入淡米尔语和他加禄文（菲律宾语），完成后正式推出应用程序，让拥有智能手机或平板电脑的用户下载使用。

对能脱颖而出获得公开组冠军，他们非常开心，也特别感谢李耀龙教授的支持及从旁指导。

这项由资讯科技标准委员会举办的比赛，自2007年开始，今年步入第六年，希望培养更多科技人才。

今年的比赛规定参赛者在24小时内，创作出一个能改善银发族生活的产品。3个步骤4个键

三个步骤，四个键，老人家就能与女佣沟通。

以下是 Speechify 的初步使用法：★第一步骤 从预先输入在程序内的照片中，选择任务，如吃药、吃面或喝水。例子：选择药物的照片。★第二步骤 选择进行任务的时间。例子：选择傍晚6时。★第三步骤 选择要播放的语言，再按“播放”键，程序立即以该语言念出任务。例子：（选择华语），程序会念出“我要在傍晚6点吃药”。